

Hasmik Grigor Baghdasaryan

Faculty of European Languages and Communication

Chair of Romance Philology

Head of the chair, professor

☎ 55-52

✉ h.baghdasaryan@ysu.am



Education

Institution	YSU
Faculty	Faculty of philology/department of Romance-germanic languages (French, Italian)
Date	1982 - 1987
Degree name	Qualified specialist

Scientific Rank/degree

Institution	YSU
Date	2022
Degree name	Professor
Specialty	Philological sciences

Institution	YSU
Date	2019
Degree name	Doctor
Specialty	Philological sciences
Research Topic	The dialectical unity of the universal, the national and the individual as a translation problem (with refernce to Romance languages)

Institution	YSU
Date	2000
Degree name	Associate professor
Specialty	Philological sciences

Institution	YSU
Date	1996
Degree name	Candidate
Specialty	Philological sciences
Scientific Supervisor	Armand Nazaryan
Research Topic	Ethnocultural element as a translation problem (with reference to Armenian and French translations of Don Quixote novel by Cervantes)

Language skills

Work experience

Institution	Yerevan State University
Period of time	1991 till now
Rank/degree	Head of chair of Romance Philology

Scientific interests

- Translation Studies
 - Lexicology
 - Phraseology
 - Paremiology
 - Functional Stylistics
 - Methodology of foreign language education
-

Participation in international conferences and seminars

12/03/2024	Translations of "The Little Prince" by A. de Saint-Exupéry (international online seminar) Complutense University of Madrid Spain
10/07/2023 - 15/07/2023	XXI Congress of the International Association of Hispanists (AIH) University of Neuchâtel Switzerland
20/03/2023 - 24/03/2023	1st International Humanities Week Cadiz University Spain
03/03/2023 - 10/03/2023	Phraseological and paremiological studies (international seminar) Complutense University of Madrid Spain
07/03/2023	Contrastive analysis of the phraseological units in Spanish and Armenian languages Complutense University of Madrid Spain
20/06/2022 - 24/06/2022	Comparative paremiological studies Complutense University of Madrid Spain

20/11/2021 - 21/11/2021	Teaching of Spanish as a foreign language during pandemic Cadiz University Spain
21/07/2021 - 23/07/2021	Virtual symposium: Spanish in Europe Heidelberg University, Zurich university Germany
11/09/2019 - 13/09/2019	VI International Congress on phraseology and paremiology International association of phraseology and paremiology Italy
12/09/2019 - 15/09/2019	International Scientific Conference "Language, Culture, Communication" Yerevan State University Armenia
20/05/2019 - 23/05/2019	Seminars on phraseology and paremiology Complutense University of Madrid Spain
23/04/2014 - 24/04/2014	Contemporary problems of intercultural communication Peoples Friendship University of Russia Russian Federation (the)
15/11/2012 - 16/11/2012	Romance Philology in the context of modern humanitarian sciences Kuban State University Russian Federation (the)
04/11/2011 - 08/11/2011	Language, Literature, Art in Cross-Cultural Contexts Yerevan State University Armenia

Membership

Institution	Member of International association of hispanists
Period of time	2023 till now
Institution	Member of the «Foreign Languages - 009» Specialized Research Council of the Supreme Certifying Committee of Armenia.
Period of time	2022 till now
Institution	Member of the Commission of the Second PAREFRAS International Award «Wolfgang Mieder» for phraseological and paremiological studies
Period of time	2021 - 2022

Institution	Member of the committee of the First DICUNT international Award for phraseological and paremiological studies named after «JULIA SEVILLA MUÑOZ»
Period of time	2020 - 2021
Institution	Member of the Commission of the First DICUNT International Award «MARÍA I. TERESA ZURDO RUIZ-AYÚCAR» for translation and traductology studies
Period of time	2019 - 2020
Institution	Member of European Association of Spanish languages Professors (AEPE)
Period of time	2019 till now
Institution	Scientific committee member of the «Phraseological and paremiological library» journal (Madrid, Spain)
Period of time	2020 till now
Institution	Editorial board member of «Foreign Languages for Special Purposes» scientific journal (YSU)
Period of time	2015 till now
Institution	Editorial board member of «Foreign Languages in Higher Education» scientific journal (YSU)
Period of time	2014 till now
Institution	Editor-in-chief of «Journal of Romance Philology» (N 10)
Period of time	2013 - 2013
Institution	Chief editor of «Flower of translation»
Period of time	2012 till now
Institution	Chairperson of the Methodological Council on Spanish language of RA Ministry of Science and Education
Period of time	2000 - 2018
Institution	Member/President of the Commission of the «Diplomas of Spanish as a Foreign Language» (DELE) international examination sessions
Period of time	2001 till now
Institution	Member of YSU European languages and communication Faculty Council
Period of time	2001 till now

State awards and honorary titles

2019 YSU Commemorative Gold Medal

2014 YSU Commemorative Silver Medal

2011 YSU Certificates of Honour

2009 YSU Certificates of Honour

Other information

1988 – 1989: Post-graduate student, Lomonosov Moscow State University, Department of Spanish and Portuguese languages (Head of the Chair: V.S. Vinogradov) 2001: September-November, Professional development training in Autonomous University of Madrid 2004: September-December Professional development training in Autonomous University of Madrid

Publications

Monograph

Համընդհանուրի, ազգայինի և անհատականի հակադրամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր

Հասմիկ Բաղդասարյան

2023 368

Article

Estudio traductológico de El Principito de Antoine de Saint-Exupéry (francés-armenio)

Hasmik BAGHDASARIÁN

Colecciones y estudios sobre El Principito, editado por A. González Rodríguez (obra colectiva) 2023

80-106

Article

Semblanzas. Julia Sevilla Muñoz y la paremiología armenia

Hasmik Baghdasarián

PHRASIS Rivista di studi fraseologici e paremiologici 2022 209-211

Article

ԱՌԱՅԵՐԸ ԵՎ ԱՍԱՅՎԱԾՔՆԵՐԸ ԻՍՊԱՆԵՐԵՆԻ՝ ՈՐՈՇԵՍ ՕՏԱՐ ԼԵԶՎԻ ՈՒՍՈՒՅՍԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑՈՒՄ

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Գիտական Արցախ 2021 240-251

Article

Algunas consideraciones sobre la traducción al italiano de las paremias de la novela

Rinconete y Cortadillo de Cervantes

Hasmik BAGHDASARIÁN

PAREMIA 2021 149-161

Book

El español en las relaciones internacionales

Hasmik Baghdasarián, Mery Martirosián

2021 286

Article

ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍԱՀՄԱՆՍԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴԻ ԾՈՒԾ

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ՏԱԹԵՎԻԿ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ

Article

ԻՍՊԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐՔՅՈՒՐՆԵՐՈՒՄ ԴԱՐՁՎԱԾՔԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՁ
Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, Մարիաննա ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2020 110-122

Article

ԱՐԴԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԱՐԳԱՑՄԱՆ ՈՐՈՇ ՄԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ՇՈՒՐՁ

Հասմիկ Բաղդասարյան

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2020 208-220

Article

Универсальное и национальное в метафорической картине мира

А. Г. Багдасарян

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_149_42.pdf

Article

Փոխաբերության թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_150_43.pdf

Article

Թարգմանության մեջ անփոփոխակի ուսումնասիրության որոշ հայեցակետերի շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 10-14

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_v159_46.pdf

Article

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ ԵՎ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ-ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ՈՐՈՇ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՁ

Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 54-62

Article

О "КУЛЬТУРНОМ ПОВОРОТЕ" В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Багдасарян Асмик Григорьевна

Филологические Науки. Вопросы теории и практики. 2018 С. 295-298.

Article

ՀԱՄԸՆԴՆԱՆՈՒՐԻ, ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՎ ԱՆՀԱՏԱԿԱՆԻ ՀԿԿԱՐԿՄԱՒԱՍՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՓՈԽԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴՐՈՒՄ

Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 48-57

Article

Հեքիաթի ազգային առանձնահատկությունների թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ. Գ. Բաղդասարյան

Article

ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LOS PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN DE REFRANES Y PROVERBIOS

Hasmik Baghdasarián

Alea: Estudios Neolatinos 2017 494-509

http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1517-106X&lng=en&nrm=iso

Article

ՀԱՍՏԵՆՎԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ «ԱՍՏՎԱԾ» ԲԱՂԱԴՐԻՉՈՎ ԴԱՐՁՎԱԾՔՆԵՐՈՒՄ (ՀԱՍԵՄԱՏԱԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹՅՈՒՆ ԻՍՊԱՆԵՐԵՆՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԵՐԵՆՈՒՄ) ՀԱՍՄԻԿ ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ, ԱՆՆԱ ԿՈՒԲԱՆՅԱՆ

Կանթեղ 2017 55-63

<http://serials.flib.sci.am/Publications/kantex17.3/book/content.html>

Article

Համընդհանուրի և ազգայինի դրսևորումները իսպանական հրաշապատում հեքիաթներում Բաղդասարյան Հ.Գ., Ազիզբեկյան Չ.Ռ.

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2017 199-211

<http://lraber.asj-oa.am/6744/1/199-211.pdf>

Article

La dimensión cultural del texto desde la perspectiva traductológica

Baghdasaryan Hasmik

Studii de gramatică contrastivă 2017 88-96

<http://studiidegramaticacontrastiva.info/wp-content/uploads/2018/01/Baghdasarya...>

Article

Լեզվական ընդհանրությունների և թարգմանության փոխառնչության որոշ խնդիրների շուրջ Բաղդասարյան Հ.

Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար 2017 35-43

<http://publishing.yasu.am/files/FLSP-2017.pdf>
